



Генеральная Ассамблея

Distr.: General

15 July 2016

Russian

Original: English

Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Краткий отчет о 5-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в пятницу, 17 июня 2016 года, в 11 ч. 00 м.

Председатель: г-н Рамирес Карреньо (Боливарианская Республика Венесуэла)

Содержание

Вопрос о Западной Сахаре (*продолжение*)

Заслушание представителей самоуправляющейся территории

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в кратчайшие возможные сроки на имя начальника Группы контроля за документацией (srcorrections@un.org).

Отчеты с внесенными в них поправками будут изданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).

16-10266 (R) X



Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 11 ч. 45 м.

Вопрос о Западной Сахаре (продолжение)
(A/AC.109/2016/17)

1. **Председатель** говорит, что в связи с печальным инцидентом Комитет был вынужден прервать рассмотрение вопроса о Западной Сахаре на своем четвертом заседании. На следующий день Комитет провел закрытое заседание для обсуждения этой проблемы. По завершении подробного обсуждения Председателя попросили подготовить неофициальный документ с изложением различных точек зрения. На только что состоявшемся втором закрытом заседании этот документ был принят консенсусом.

2. **Секретарь**, зачитывая неофициальный документ, говорит, что Комитет пришел к заключению, что, согласно правилам процедуры 106 и 107 Генеральной Ассамблеи, Председатель уполномочен осуществлять руководство работой Комитета на его заседаниях.

3. После вышеупомянутого инцидента, связанного с вмешательством в ход официального заседания государства, не являющегося членом Комитета, должностные лица Комитета созвали внеочередное закрытое заседание, в ходе которого Специальный комитет признал, что Народный фронт освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронт Полисарио) на основании пункта 7 резолюции 34/37 и пункта 10 резолюции 35/19 Генеральной Ассамблеи является представителем народа Западной Сахары, и Комитет, который является вспомогательным органом Генеральной Ассамблеи, не вправе оспаривать указанные резолюции. Тем не менее, ряд членов Комитета высказали иные взгляды на вопрос о признанном представителе территории. Выдвинуто предложение рассмотреть вопрос о представителе Западной Сахары в Четвертом комитете.

4. Что касается заслушания в ходе открытых заседаний, суть главного разногласия между представителями самоуправляющихся территорий и петиционеров заключается в том, что представителям не требуется разрешение, а достаточно согласия Комитета для обращения к нему. Используемые Комитетом подходы и формулировки по вопросу о представительстве Западной Сахары не являются единообразными, однако в любом случае в отсутствие официального решения Комитета или мандата Генеральной Ассамблеи, касающегося этого вопро-

са, Председатель не обязан придерживаться прежней практики. Тем не менее, Комитет заслушивал наблюдателя от Фронта Полисарио ранее.

5. Основываясь на вышеизложенном, Комитет согласился заслушать наблюдателя от Фронта Полисарио, выступающего в качестве представителя Западной Сахары.

6. **Г-н Буа-Камон** (Кот-д'Ивуар) просит секретариат пояснить, были ли решения Комитета приняты консенсусом. Документ не отражает принятие решения на основе консенсуса, поскольку делегация оратора согласилась предоставить указанному лицу возможность выступить в качестве наблюдателя от Фронта Полисарио, а не в качестве представителя народа Западной Сахары.

7. **Секретарь** говорит, что не вправе комментировать документ, подготовленный Председателем. Что касается принятия решений консенсусом, несмотря на то, что Комитет ранее прибегал к этой практике, поскольку Комитет является вспомогательным органом Генеральной Ассамблеи, он руководствуется правилами процедуры Генеральной Ассамблеи, которые предусматривают проведение процедуры голосования в отсутствие консенсуса.

8. **Председатель** говорит, что в неофициальном документе точно изложены подробности обсуждения. В документе говорится, что Комитет связан обязательствами в соответствии с относящимися к вопросу резолюциями Генеральной Ассамблеи, а вопрос о внесении изменений в резолюции должен рассматриваться Четвертым комитетом. Помимо этого, в документе четко указывается, что некоторые члены Комитета не считают Фронт Полисарио представителем народа Западной Сахары. Комитет принял решение не допустить, чтобы эти разногласия и далее препятствовали его работе.

9. **Г-н Дьюберри** (Антигуа и Барбуда) говорит, что он надеялся, что официальный документ будет распространен до заседания, так как это позволило бы его делегации выработать какую-то позицию в отношении документа. Он не думает, что в ходе закрытого заседания был достигнут консенсус.

10. **Г-н Севилья Борха** (Эквадор) говорит, что выраженное представителями Кот-д'Ивуара и Антигуа и Барбуды мнение не поддерживается подавляющим большинством членов Комитета. Эти делегации имеют полное право выражать свои оговорки

относительно принятого консенсусом решения, и тем не менее документ был принят на основе консенсуса. Более того, в документе четко указывается, что мнения членов Комитета разделились. Документ не был распространен ранее, поскольку не было возможности вовремя подготовить перевод.

11. **Г-жа Макгуайр** (Гренада), соглашаясь с необходимостью основывать работу Комитета на консенсусе, говорит, что она, как и представитель Антигуа и Барбуды, предполагала, возможно ошибочно, что неофициальный документ будет распространен до проведения открытого заседания. Она понимает, что в документе упоминается о том, что мнения членов Комитета разделились, однако в конце документа говорится, что Комитет согласился заслушать наблюдателя от Фронта Полисарио в качестве представителя Западной Сахары, то есть подразумевается, что Комитет достиг консенсуса. Председатель дал возможность делегациям высказать свои замечания о документе, однако он принял неофициальный документ, не спросив, одобряют ли они его содержание в целом.

12. **Г-н Коусиньо** (Чили) говорит, что при утверждении неофициального документа присутствовали все делегации. В документе четко указано, что мнения разделились, и когда Комитет согласился с тем, что все несогласные могут выдвинуть другие предложения, таковых выдвинуто не было. Несогласные делегации выразили свое мнение и тем не менее согласились с принятием документа на основе консенсуса. По всей видимости, между делегациями, а возможно и внутри них не вполне налажена коммуникация. Делегации участвуют в международной дипломатической деятельности высочайшего уровня и должны относиться к своей работе со всей серьезностью и уважением.

13. **Г-н Ривера** (Куба) говорит, что Куба поддерживает заявления делегаций Эквадора и Чили.

14. **Г-н Эрмида Кастильо** (Никарагуа) говорит, что документ является плодом многочасового труда и обсуждался открыто, прозрачно и на основе широкого участия на закрытом заседании, которое состоялось ранее этим утром. На заседании каждой делегации было предоставлено достаточно времени для выражения своей точки зрения, и подавляющее большинство делегаций высказались в пользу резолюций Генеральной Ассамблеи. Как и было согласовано, в документе указывается, что мнения разделились.

Учитывая то, что на повестке дня осталось немало нерешенных вопросов, необходимо двигаться дальше. Делегация оратора полностью поддерживает заявления делегаций Эквадора и Чили.

15. **Г-н Хамед** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что Комитет посвятил этому вопросу два заседания и рассмотрел его тщательным и прозрачным образом. Несмотря на то, что мнения нескольких участников разделились, возражений относительно документа представлено не было. Принимая во внимание временные ограничения, Комитету необходимо двигаться дальше и эффективно работать на основе консенсуса.

16. **Г-н Арансибиа Фернандес** (Многонациональное Государство Боливия), выражая поддержку заявлениям делегаций Эквадора, Чили, Кубы, Никарагуа и Сирийской Арабской Республики, говорит, что обсуждение вопроса было прозрачным. Неофициальный документ подготовлен должным образом и позволит Комитету продолжить работу.

17. **Г-н Хабиб** (Индонезия) говорит, что делегация его страны выражает признательность Комитету за терпение, которое он проявляет в связи с этим щекотливым, сложным и запутанным вопросом, а также при рассмотрении различных выступлений и предложений. Делегация страны оратора высоко ценит честность и беспристрастность Председателя и понимает, что резолюции 34/37 и 35/19 Генеральной Ассамблеи указывают, что представителем спорной территории является определенная организация. Чтобы внести конструктивный вклад в работу Комитета, делегация страны оратора подготовила для Председателя подборку материалов всех выступлений и предложений, сделанных в ходе первоначального закрытого заседания, с тем чтобы неофициальный документ отражал мнение Комитета. Поскольку цель документа заключается в том, чтобы объединить Комитет, в нем не содержится упоминаний о меньшинстве или большинстве. Работа на основе консенсуса имеет особенно важное значение для Специального комитета по деколонизации.

18. Вопрос о представлении народа Западной Сахары и в дальнейшем будет порождать разногласия как в Специальном комитете, так и в Четвертом комитете. Делегация оратора рассчитывает на то, что Председатель приведет Комитет к консенсусу.

*Заслушание представителей
несамоуправляющейся территории*

19. **Председатель** говорит, что при всем уважении к разнообразным мнениям, отраженным в документе, он обязан перейти к следующему вопросу. В связи с этим он приглашает представителя несамостоятельной территории выступить с обращением к Комитету. Согласно сложившейся практике Комитета, сделав заявление, представитель покинет место выступления.

20. **Г-н Бухари** (наблюдатель от Фронта Полисарио) говорит, что в 1991 году Совет Безопасности учредил Миссию Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС), цель которой заключается в организации референдума о самоопределении народа Западной Сахары, чему Марокко препятствует с момента принятия резолюции. Согласно международному праву, колониальная оккупация со стороны Марокко является преступлением и угрожает миру и безопасности в регионе. Несмотря на неустанные усилия Специального представителя Генерального секретаря, Личного посланника Генерального секретаря и Специального посланника Африканского союза, добиться прогресса не удастся. Призывая Комитет оказывать решительную поддержку полной деколонизации в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи, которые он обязан исполнять, оратор вновь призывает Комитет провести специальную сессию по вопросу о Западной Сахаре и безотлагательно направить выездную миссию для посещения территории.

21. Комитет вправе взаимодействовать только с признанными представителями зависимых территорий или с управляющей державой. В соответствии с резолюцией 34/37 Генеральной Ассамблеи Фронт Полисарио является единственным представителем народа Западной Сахары. Кроме того, Марокко не является управляющей державой. Марокко — колониальная держава, стремящаяся навязать свои условия, все больше наращивая конфронтацию, что подтверждается недавним вызывающим поведением наблюдателя от Марокко в ходе предыдущего заседания. Заселение территории марокканскими поселенцами после ее незаконной аннексии привело к тому, что народ сахрани стал меньшинством на своей собственной земле. Все политические, административные и избирательные действия Марокко на территории не имеют законной силы и легитимно-

сти и не должны влиять на позицию Комитета, которому следует руководствоваться исключительно соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи, консультативным заключением Международного Суда и мнением Юрисконсульта Организации Объединенных Наций (S/2002/161). Комитет был учрежден с целью искоренить, а не узаконить колониализм и не должен позволить Марокко втянуть его в постыдную колониалистскую авантюру.

22. Марокко оскорбило лично Генерального секретаря и выдворило гражданский персонал МООНРЗС. Невзирая на резолюцию 2285 (2016) Совета Безопасности, в которой Совет особо отмечает необходимость срочно восстановить функциональные возможности МООНРЗС в полном объеме и признает важность пятого раунда переговоров, Марокко не позволило гражданскому персоналу вернуться и не возобновило переговоры. Марокко всего лишь тянет время, и Совету Безопасности не стоит дожидаться 30 июня, чтобы представить свой доклад Генеральному секретарю. Фронт Полисарио вновь призывает Совет не дать втянуть народ сахрани, марокканский народ и весь регион в новый виток конфронтации. В этой связи оратор благодарит тех членов Совета Безопасности, в частности Анголу, Боливарианскую Республику Венесуэлу, Новую Зеландию, Россию и Уругвай, которые не щадя сил стремятся обеспечить выполнение Советом его обязанностей.

23. Для Фронта Полисарио МООНРЗС является символом приверженности международного сообщества мирной деколонизации самоуправляющихся территорий в Африке. Возвращение персонала — не самоцель. Необходимо возобновить прямые переговоры между Фронтом Полисарио и Марокко, и первоочередное внимание в ходе этих переговоров следует уделять проведению справедливого и свободного референдума, который является единственным демократическим решением любой проблемы, связанной с деколонизацией.

24. Акт агрессии Марокко привел к тому, что народу оратора по-прежнему отказано в праве на самоопределение. Фронт Полисарио работал рука об руку с Организацией Объединенных Наций и Африканским Союзом, чтобы найти демократический, мирный и достойный способ сдвинуться с мертвой точки, который послужит интересам обоих народов и региона в целом. Фронт Полисарио по-прежнему придерживается своего понимания мира,

достижение которого зависит прежде всего от усилий Организации Объединенных Наций. В связи с освоением полезных ископаемых в Западной Сахаре и угрозой региональному миру и безопасности решить этот спор необходимо как можно скорее. Комитет, большинство стран-членов которого ранее являлись колониями, не должен позволить сбить себя с пути.

25. **Председатель** напоминает делегациям, что согласно правилам Комитета в ходе сегмента заседания, посвященного вопросам и ответам, право выступать имеют только члены Комитета. Наблюдатели не должны задавать вопросов по порядку ведения заседания и должны относиться к Комитету уважительно. Неоднократные инциденты на предыдущих заседаниях Комитета достойны сожаления с точки зрения дипломатии. Возможность обратиться к Комитету была предоставлена всем сторонам.

26. **Г-н Севилья Борха** (Эквадор) говорит, что с большим интересом выслушал заявление представителя народа Западной Сахары, которому, к сожалению, мешали шум и выкрики некоторых делегаций. Такое поведение представляет собой плачевное отступление от элегантной и профессиональной дипломатии прошлого. Оно уместно на уличных демонстрациях, а не в величественных залах Организации Объединенных Наций. Уважение к другим нациям является подлинной основой сосуществования.

27. Что касается адресованного Комитету предложения направить выездную миссию для посещения территории, оратор напоминает, что в 1972 году Генеральная Ассамблея отправила весьма успешную выездную миссию в последние португальские колонии в Африке Гвинею-Бисау и Кабо-Верде. Несмотря на то, что мы имеем дело с другой ситуацией, поскольку Марокко не является управляющей державой, Комитету стоит учесть эти прецеденты и более серьезно рассмотреть повторное приглашение Фронта Полисарио.

28. Оратор просит наблюдателя представить подробные сведения о ходе подготовки референдума.

29. **Г-н Арсия Вивас** (Боливарианская Республика Венесуэла), благодаря наблюдателя за выступление в качестве единственного законного представителя народа Западной Сахары, как следует из резолюций 34/37 и 35/19 Генеральной Ассамблеи, призывает Комитет принять срочные меры в связи с

давно требующим решения вопросом о деколонизации Западной Сахары. Он надеется, что другие стороны конфликта возьмут за образец мирный подход представителя народа сахрави. Оратор вновь заявляет о том, что правительство его страны поддерживает действия Генерального секретаря и его Личного посланника, а также работу МООНРЗС, функциональные возможности которой необходимо срочно восстановить в полном объеме.

30. Оскорбительным словам, прозвучавшим во время выступления представителя, не место в Комитете. Это плачевный пример того, как истину встречают оскорблениями.

31. **Г-н Бухари** (наблюдатель от Фронта Полисарио) говорит, что проведение референдума по вопросу о самоопределении являлось ключевым положением резолюций 658 (1990) и 690 (1991) Совета Безопасности. Марокко, казалось, добросовестно согласилось с проведением референдума о самоопределении, был составлен список избирателей под надзором Джеймса Бейкера, который в то время был Личным посланником Генерального секретаря и которого вряд ли можно было обвинить в антимаарокканских настроениях. Однако в 2004 году Марокко сообщило Генеральному секретарю о том, что отказывается от сотрудничества в рамках проведения любого референдума о независимости, несмотря на его согласие с референдумом, к которому призывает план урегулирования Организации Объединенных Наций. Поэтому недавнее заявление представителя Марокко о том, что референдум сорвала Организация Объединенных Наций, — лицемерный вздор.

32. Совет Безопасности пытается вновь наладить переговоры между сторонами спора. Необходимо найти способ, который позволит народу Западной Сахары реализовать свое право на самоопределение. Марокко объявило о своем суверенитете над территорией; отказалось рассматривать возможность проведения референдума и приостановило прямые переговоры в 2012 году. В марте Марокко забило последний гвоздь в крышку гроба, изгнав МООНРЗС. Совершенно очевидно, что Марокко намеревается заблокировать действия Организации Объединенных Наций, направленные на содействие поиску мирного решения, и таким образом подорвать доверие к Организации и продлить несправедливое положение, в котором находится мирный народ сахрави.

33. **Г-н Арансибиа Фернандес** (Многонациональное Государство Боливия), говорит, что, учитывая необходимость строить дипломатические сношения на основе прозрачности, он признателен представителю народа Западной Сахары за его объективные замечания. Он благодарит Председателя за решение заслушать представителя и соглашается с тем, что Комитету необходимо продолжить придерживаться этой практики.

34. **Г-н Ривера** (Куба) говорит, что его делегация удовлетворена тем, что Комитет наконец смог выполнить эту задачу, невзирая на щекотливость вопроса.

Заседание закрывается в 12 ч. 40 м.